

## Nagler Typ 14/50-780C

- [1] Abmessungen: L = 354; H = 274; B = 98,5 mm;  
[2] Gewicht: 2,31 kg.  
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,  
[4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.  
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:  
1,1 l freie Luft.  
[6] Eintreibgegenstand: Industrieklammern  
Typ 14 und 155 in den Längen von 25 bis 50 mm.  
[7] A-bewerteter Einzelereignis-  
Schalleistungspegel  $L_{Wa, 1s} = 86 \text{ dB}$   
[8] A-bewerteter Einzelereignis-  
Emission Schalldruckpegel  
am Arbeitsplatz  $L_{pA, 1s} = 80 \text{ dB}$   
[9]\* Vibrationskennwert  $2,8 \text{ m/s}^2$   
[10] Magazinart: Oberlader  
[11] Ladekapazität: min 14er = 168 Klammern  
[11] Ladekapazität: min 155er = 152 Klammern  
[12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

**Achtung:** Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammernmagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muss mit einem Schraubendreher erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

### Austausch des Treibers, Kolbens, Zylinders und der Ventil-O-Ringe

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und Schraube (B) entfernen. Luftleitdeckel (C) Schalldämpfer (E) und Kappenabdeckung (F) abheben. Danach die 3 Schrauben (D) entfernen und die Kappe (G) vom Gehäuse entfernen (Bild 1). Danach kann der Kolben (J) und der Zylinder (K) nach oben entnommen werden. Das Hauptventil (H) und die Steuerhülse (I) aus der Kappe entnehmen. Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen O-Ringe einfetten mit O-Ring-Fett 13301706. (Bild 1)

### Abluftrichtung einstellen

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und die Schraube (B) lösen.

Den Luftleitdeckel (C) in die gewünschte Richtung drehen. Die Schraube (B) wieder anziehen und die Schraubenabdeckung (A) aufdrücken. (Bild 1)

### Austausch des Puffers

Die 4 Kopfstückschrauben (C) sowie Schraube (A) hinten am Gehäuse herausdrehen. Bolzen (B) entfernen. Das gesamte Magazin vom Gehäuse abziehen. Puffer (D) und (E) aus dem Kopfstück heraushebeln und ersetzen. (Bild 2)

### Austausch von Rollfeder und Schubkasten.

Sicherungsscheibe (C) hinten an der Vorschieberarretierung (B) und vorn an der Rollfeder entfernen. Die Rollfeder entspannen, vorn aushaken und zusammen mit dem Vorschieber (A) nach hinten entnehmen. Teile austauschen und wieder montieren. (Bild 3)

### Auslösebügel einstellen

Die Schraube (A) lösen, dann den Auslösebügel (B) in der Höhe einstellen und die Schraube wieder fest anziehen. (Bild 4)

## Pneumatic Stapler Type 14/50-780C

This replacement parts list/service instructions and the enclosed user handbook constitute the operating instructions. Please read carefully before use and strictly observe the safety rules.

**Caution:** Disconnect tool from compressed air supply and empty stapler magazine. Cap must be attached using a torque wrench with the torque set to 14 Nm.

### Replacement of driver, piston, cylinder and valve o-rings

Remove red screw cover (A) and screw (B). Lift off air deflector (C), silencer (E) and cap cover (F). Then remove the 3 screws (D) and the cap (G) from the housing (Picture 1). The piston (J) and the cylinder (K) can now be lifted up and removed. Remove the main valve (H) and the control socket (I) from the cap. Replace faulty parts. Grease the o-rings with o-ring grease 13301706 before reassembly. (Picture 1)

### Set exhaust air direction

Remove red screw cover (A) and loosen screw (B). Turn air deflector (C) in desired direction. Tighten screw (B) again and press screw cover (A) on. (Picture 1)

### Replacement of bumper

Unscrew the 4 nose housing screws (C) and also screw (A) at the back of the housing. Remove bolt (B). Take the entire magazine off the housing. Remove bumper (D) and (E) from nose housing and replace. (Picture 2)

### Replacement of roller spring and pusher.

Remove safety plate (C) at the back of pusher stop (B) and at the front on roller spring. Release the roller spring, unhook at the front and remove together with pusher (A) at the back. Replace the parts and reassemble. (Picture 3)

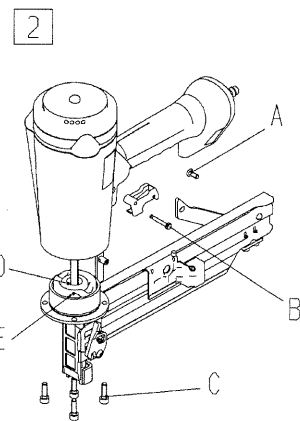
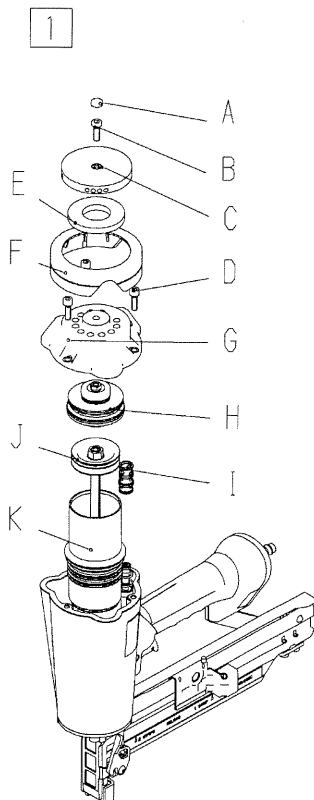
### Position trigger

Loosen screw (A), then set position of trigger (B) and tighten screw again. (Picture 4)

## Agrafeuse pneumatique type 14/50-780C

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Veuillez les lire attentivement avant utilisation; respectez impérativement les consignes de sécurité.

D



**Attention:** Couper l'appareil de l'alimentation en air comprimé et décharger le chargeur d'agrafes. La fixation du capuchon doit être effectuée à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à un couple de 14 Nm.

### Remplacement marteau, du piston, du cylindre et des joints toriques de la soupape

Retirer le cache vis rouge (A) et enlever la vis (B). Retirer le couvercle de déflecteur (C), l'amortisseur de bruit (E) et le protège-capuchon (F). Puis enlever les 3 vis (D) et le capuchon (G) du corps (figure 1). Dégager ensuite le piston (J) et le cylindre (K) par le haut. Retirer la soupape principale (H) et la douille de commande (I) du capuchon. Remplacer les pièces défectueuses. Graisser les joints toriques avec la graisse 13301706 avant de les replacer les joints dans l'appareil (figure 1).

### Réglage du sens de l'échappement de l'air

Retirer le cache vis rouge (A) et desserrer la vis (B). Tourner le couvercle de déflecteur (C) dans la direction souhaitée. Resserrer la vis (B) et placer le cache vis (A). (Figure 1)

### Remplacement de l'amortisseur

Dévisser les 4 vis à tête (C) et la vis (A) situées au dos du corps. Oter les boulons (B). Retirer tout le chargeur du corps. Enlever les amortisseurs (D) et (E) de la pièce de tête et les remplacer. (Figure 2)

### Remplacement le ressort et le chariot.

Dégager le circlip (C) à l'arrière au niveau du bouton d'arrêt du chariot (B) et à l'avant sur le ressort. Détendre le ressort, le décrocher à l'avant et le démonter avec chariot (A) par l'arrière. Remplacer les pièces et les remonter. (Figure 3)

### Réglage de l'étrier de sécurité

Desserrer la vis (A), puis régler la hauteur de l'étrier de sécurité (B) et resserrer à fond la vis. (Figure 4)

## Grapadora neumática tipo 14/50-780C

Esta lista de piezas de recambio y las indicaciones de servicio son parte de las instrucciones de uso junto con el manual del usuario adjunto. Por favor léalas atentamente antes de operar el aparato y observe estrictamente las indicaciones de seguridad.

**Atención:** Desacople el aparato de la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador de grapas. Es necesario fijar la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

### Cambio de la lengüeta, el pistón, el cilindro y los aros tóricos de la válvula

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Levante la cubierta del deflector (C), el silenciador (E) y la cubierta de la tapa (F). Posteriormente quite los tres tornillos (D) y retire la tapa (G) de la carcasa (Figura 1). Ahora extraiga el pistón (J) y el cilindro (K) hacia arriba. Extraiga la válvula principal (H) y el manguito de control (I) de la tapa. Sustituya las piezas defectuosas. Antes de montar nuevamente el aparato, engrase los aros tóricos con grasa especial 13301706 (Figura 1).

### Ajustar la dirección del aire de escape

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Gire la cubierta del deflector (C) en la dirección deseada. Coloque y apriete de nuevo el tornillo (B) y presione la cubierta del tornillo (A). (Figura 1)

### Cambio del amortiguador

Extraiga los cuatro tornillos de la cabeza (C) y el tornillo (A) en la parte posterior de la carcasa. Retire el perno (B). Extraiga el cargador completo de la carcasa. Extraiga el amortiguador (D) y (E) de la cabeza y remplace el amortiguador. (Figura 2)

### Cambio del muelle y el empujador.

Retire el clip (C) en la parte posterior del bloqueo del empujador (B) y por delante del muelle. Destense el muelle, desenganchelo por delante y extraígallo hacia atrás junto con el alimentador (A). Cambie las piezas y monte de nuevo el aparato. (Figura 3)

### Ajustar el estribo de seguridad

Suelte el tornillo (A), ajuste la altura del estribo de seguridad (B) y apriete de nuevo el tornillo. (Figura 4)

## Fissatrice pneumatica Tipo 14/50-780C

Le istruzioni per l'uso sono composte dalla presente lista dei pezzi di ricambio/indicazioni per la manutenzione e dal manuale per l'utente in allegato. Per favore prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire assolutamente le indicazioni per la sicurezza.

**Attenzione:** sganciare l'apparecchio dall'afflusso dell'aria compressa, svuotare il caricatore a morsetto. La calotta va fissata con una chiave dinamometrica, impostata su una coppia di 14 Nm.

### Sostituzione del driver, del pistone, del cilindro e delle guarnizioni circolari della ventola

Rimuovere il coperchietto di colore rosso (A) e togliere la vite (B). Sollevare il coperchio della condotta dell'aria (C), il silenziatore (E) e la ricopertura del tappo (F). Dopodiché togliere le 3 viti (D) e rimuovere il tappo (G) della scatola (Bild 1). Dopo di ciò è possibile tirare verso l'alto il pistone (J) e il cilindro (K). Rimuovere la valvola principale (H) e la bussola di comando (I) dal tappo. Sostituire i pezzi difettosi. Lubrificare con grasso tipo 13301706 le guarnizioni circolari prima di reinserirle. (Figura 1)

### Regolare la direzione dell'aria di sfogo

Rimuovere il coperchietto di colore rosso (A) e svitare la vite (B). Ruotare nella direzione voluta il coperchio della condotta dell'aria (C). Riavvitare la vite (B) e reinserire sopra il coperchietto (A). (Figura 1)

### Sostituzione dell'ammortizzatore

Svitare le 4 viti della testina (C) e la vite (A) posta dietro alla scatola. Rimuovere i bulloni (B). Estrarre completamente il

F

caricatore dalla scatola. Sollevare e sostituire gli ammortizzatori (D) e (E) della testina. (Figura 2)

#### Sostituzione della molla a spirale e del cassetto.

Rimuovere la rosetta di sicurezza (C) posta dietro al fincorsa della staffa d'avanzamento (B) e davanti alla molla a spirale. Allentare la molla a spirale, sganciarla sul davanti e rimuoverla assieme all'avanzatore (A) tirando verso dietro. Sostituire i pezzi e rimontare. (Figura 3)

#### Regolare l'archetto di scatto

Allentare la vite (A), poi regolare l'altezza dell'archetto di scatto (B) e riavvitare la vite stringendola bene. (Figura 4)

### Luchtdruktacker Type 14/50-780C

Deze lijst van vervangonderdelen / serviceaanwijzingen vormt samen met het bijgevoegde gebruikershandboek de gebruikshandleiding. Lees die a.u.b. aandachtig door en volg de veiligheidsaanwijzingen zeker op.

**Opgelet:** Toestel van de drukluichttoevoer loskoppelen. klemmagazijn leegmaken. De bevestiging van de kap moet met een koppelmomentsleutel gebeuren, waarbij het koppelmoment op 14 Nm is ingesteld.

#### Vervanging van de driver, kolf, cilinder en de ventiel-o-ring

Rode schroefafdekking (A) afnemen en schroef (B) verwijderen. Luchtbuisdeksel (C) geluidsdemper (E) en kapafdekking (F) afnemen. Daarna de 3 schroeven (D) verwijderen en de kap (G) van de behuizing verwijderen (afbeelding 1). Daarna kan de kolf (J) en de cilinder (K) naar boven weggenomen worden. Het hoofdventiel (H) en de belastingshuls (I) uit de kap wegnemen. Defecte delen vervangen. Voor het terugzetten de o-ringen invetten met o-ringvet 13301706. (Afbeelding 1)

#### Richting afvoerlucht instellen

Rode schroefafdekking (A) afnemen en de schroeven (B) losmaken. De luchtbuisdeksel (C) in de gewenste richting draaien. De schroeven (B) opnieuw aandraaien en de schroefafdekking (A) vastdrukken. (Afbeelding 1)

#### Vervanging van de buffer

De 4 bufferbankschroeven (C) en schroeven (A) achter op de behuizing eruit draaien. Bouten (B) verwijderen. Het volledige magazijn van de behuizing wegnemen. Buffer (D) en (E) uit de bufferbalk heffen en vervangen. (afbeelding 2)

#### Vervanging van rolveer en schuiflade.

Borgveer (C) achter aan de pal van de voorplankkast (B) en voor aan de rolveer verwijderen. De rolveer ontspannen, vooraan losmaken en samen met de voorplank (A) naar achter wegnemen. Delen vervangen en opnieuw monteren. (Afbeelding 3)

#### Afsluitingsbeugel instellen

De schroef (A) losmaken, dan de afsluitingsbeugel (B) in de hoogte instellen en de schroef weer vast aandraaien. (Afbeelding 4)

### Tryklufstømmaskine type 14/50-780C

Reservedelslisten / serviceanvisningerne udgør sammen med vedlagte bruger-håndbog driftsmanualen. Bør læses omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug. Vær meget opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

**Bemærk:** Afbryd tryklufttilførslen til apparatet, tøm hæfteklammemagasinet. Fastgørelsen af afskærmningen skal ske med en drejningsmomentnøgle, som er indstillet til et drejningsmoment på 14 Nm.

#### Udskiftning af fremføringen, stemplet, cylinderen og ventiel-o-ringene

Tag det røde skruedæksel (A) af og fjern skruen (B). Løft luftlededækslet (C) lyddæmperen (E) og afskærmningsbeslaget (F) af. Fjern derefter de 3 skruer (D) og afskærmningen (G) fra huset (ill. 1). Derefter kan stemplet (J) og cylinderen (K) tages ovenud af huset. Tag hovedventilen (H) og styringshylsteret (I) ud af afskærmningen. Udskift defekte dele. Før de sættes i igen smøres o-ringene ind i o-ring-fedt 13301706. (ill. 1)

#### Indstilling af luftafledningsretning

Tag det røde skruedæksel (A) af og løsne skruen (B). Drej luftlededækslet (C) i den ønskede retning. Stram skruen (B) til igen og tryk skruedækslet (A) på. (ill. 1)

#### Udskiftning af bufferet

Drej de 4 skruer (C) i hovedstykket samt skruen (A) på bagsiden af huset ud. Fjern bolten (B). Træk hele magasinet ud af huset. Sving bufferne (D) og (E) ud af hovedstykket og udskift dem. (ill. 2)

#### Udskiftning af rullefeder og skydekassette.

Fjern låseskiverne (C) bagest på skydekassetts fastgørelse (B) og forrest ved rullefederen. Afkast rullefederen, hængt den af forrest og træk den baglæns ud sammen med skydekassetten (A). Udskift delene og monter dem igen. (ill. 3)

#### Indstille udløsningsbøjlen

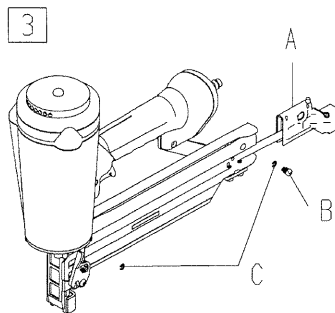
Løsne skruen (A), indstil så udløsningsbøjlen (B) i højden og stram skruen godt til igen. (ill. 4)

### Tryklufst driven spikpistol typ 14/50-780C

Denna reservdelslista/serviceanvisning, tillsammans med bifogade användarhandbok, utgör bruksanvisningen. Läs den uppmärksamt och följ säkerhetsanvisningarna ovillkorligt.

**Observera:** Koppla bort apparaten från tryklufstmatningen och töm klammermagasinet. Fastsättningen av locket måste göras med en momentnyckel som är inställd på ett vridmoment på 14 Nm.

NL



#### Utbyte av drivningen, kolven, cylindern och ventiel-O-ringarna

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och skruven (B). Lyft upp luftledarlocket (C), ljuddämparen (E) och kåplocket (F). Ta sen bort de 3 skruvarna (D) och ta bort kåpan (G) från huset (Bild 1). Därefter kan kolven (J) och cylindern (K) tas ur uppåt. Ta ut huvudventilen (H) och styrhyslan (I) ur kåpan. Byt defekta delar. Fetta in O-ringarna med O-ringsfett 13301706 (Bild 1), innan det sätts på plats.

#### Inställning av fränluft riktningen

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och lossa skruven (B). Vrid luftledarlocket (C) till önskad riktning. Dra fast skruven (B) igen och tryck på skruvövertäckningen (A). (Bild 1)

#### Byte av bufferten

Skruva ut de 4 huvudskruvarna (C) och skruven (A) bak på huset. Ta bort bult (B). Dra bort hela magasinet från huset. Lärka ut buffert (D) och (E) ur huvudstycket och byt ut dessa. (Bild 2)

#### Byte av rullfjäder och skjutlåda.

Ta bort säkringsbrickorna (C) bakom frammattninglåsningen (B) och framför rullfjädern. Spänn loss rullfjädern, haka loss den framme och ta loss den tillsammans frammåtaren (A) bakåt. Byt ut delarna och montera åter. (Bild 3)

#### Inställning av utlösningssbyggeln

Lossa skruven (A) och ställ in utlösningssbyggeln (B) i höjdled och dra åter fast skruven. (Bild 4)

### Paineilmanaulauskone tyyppi 14/50-780C

Tämä varaosalista/huolto-opas sekä mukana oleva käyttötjän käsikirja muodostavat käyttöohjeen. Lue kaikki dokumentit huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvaohjeita.

**Huom:** irrota laite paineilmän syötöstä ja tyhjennä puristinsäiliöosa. Suoja täyttyä kiinnittää momenttiavaimella, joka on säädetty 14 Nm:n vääntömomenttiin.

#### Käyttökäsitkikön, männän, sylinterin ja venttiilin O-renkaan vaihto

Poista punainen ruuvivuojuus (A) ja irrota ruuvi (B). Nosta ilmanjohdinsuojuus (C), äänenvaimennin (E) ja holkinsuojuus (F). Sen jälkeen irrota 3 ruuvia (D) sekä holkki (G) rungosta (kuva 1). Männän (J) ja sylinterin (K) voi tämän jälkeen nostaa ylöspäin ja ottaa pois. Irrota pääventtiili (H) sekä ohjaushylsy (I) holkista. Vaihda vialliset osat. Rasvaa O-rengas uudelleen käyttöä varten O-rengasrasvalla 13301706. (Kuva 1)

#### Poistoilmän suunnan säätäminen

Poista punainen ruuvivuojuus (A) ja löysää ruuvi (B). Käännä ilmanjohdinsuojusta (C) haluttuun suuntaan. Kiristä jälleen ruuvi (B) ja paina auki ruuvivuojuus (A). (Kuva 1)

#### Iskunvaimentimien vaihto

Käännä auki 4 tasakärkiruuvia (C) sekä ruuvi (A) rungon takapuolelta. Irrota pultti (B). Vedä koko säiliöosa rungosta. Väännä iskunvaimentimet (D) ja (E) pois päätykappaleesta ja vaihda ne. (Kuva 2)

#### Rullajousen ja vetolaatikon vaihtaminen.

Irrota takana sulkuluukkulaatikon lukituksessa (B) sekä edessä rullajousessa olevat varmistinlevyt (C). Laukaise rullajouset, irrota edestä hakasista ja poista yhdessä sulkuluukun (A) kanssa vetämällä taaksepäin. Vaihda osat ja asenna uudet paikoilleen. (Kuva 3)

#### Vapautussalpojen säätäminen

Löysää ruuvi (A) ja aseta vapautussalpa (B) oikealle korkeudelle. Sitten kiristä jälleen ruuvi tiukasti kiinni. (Kuva 4)

PL

### Wbijarka do klamer na sprężone powietrze, typ 14/50-780C

Niniejsza lista części zamiennych / instrukcja serwisowania, wraz z załączoną instrukcją dla użytkownika stanowi instrukcję eksploatacji. Przed rozruchem prosimy o jej dokładne przeczytanie i koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

**Uwaga:** Odłączyć urządzenie od sprężonego powietrza, opróżnić magazynek klamrowy. Mocowanie kołpaka należy wykonać za pomocą klucza dynamometrycznego na którym należy ustawić moment wynoszący 14 Nm.

#### Wymiana napędu, tłoka, cylindra i uszczeliek zaworowych oring.

Zdjąć czerwoną osłonę śruby (A) i wykręcić śrubę (B). Zdjąć pokrywę przepuszczającą powietrze (C), tłumik (E) oraz osłonę kołpaka (F). Następnie odkręcić 3 śruby (D) i zdjąć kołpak (G) z obudowy (rysunek 1). Teraz można podnieść w górę tłok (J) i cylinder (K). Wyjąć zawór główny (H) i tuleję sterującą (I) z kołpaka. Wymienić uszkodzone części. Przed ponownym montażem należy posmarować uszczelki oring specjalnym smarem do uszczeliek 13301706. (rysunek 1)

#### Ustawianie kierunku wylotu powietrza

Zdjąć czerwoną osłonę śruby (A) i poluzować śrubę (B). Obrócić pokrywę powietrzną (C) w żądanym kierunku. Dokręcić ponownie śrubę (B) i wcisnąć z powrotem osłonę śruby (A). (rysunek 1)

#### Wymiana zderzaka

Wykręcić 4 śruby głowicy (C) oraz śrubę (A) z tyłu obudowy. Wymontować trzpień (B). Ściągnąć całą magazynkę z obudowy. Wyjąć zderzak (D) oraz (E) z głowicy i wymienić. (rysunek 2)

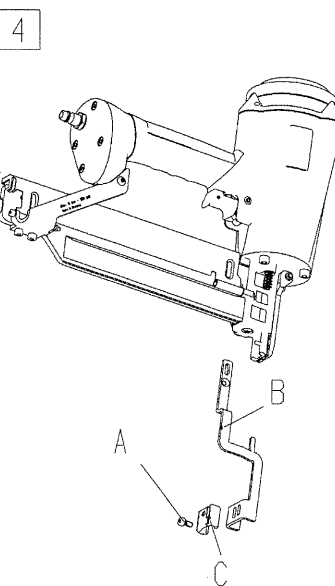
#### Wymiana sprężyny rolkowej i skrzynki wysuwnej.

Wymontować podkładki zabezpieczające (C) znajdujące się z tyłu układu blokady kasety przesuwnej (B) i wyjąć od przodu sprężynę rolkową. Popuścić i poluzować sprężynę, wyhaczyć ją z przodu i wraz z suwakiem (A) zdemontować od tyłu. Wymienić części i ponownie dokonać montażu. (rysunek 3)

#### Regulacja pałaka załączającego

Poluzować śrubę (A), następnie wyregulować wysokość pałaka załączającego (B) i dokręcić ponownie śrubę (rysunek 4)

DK

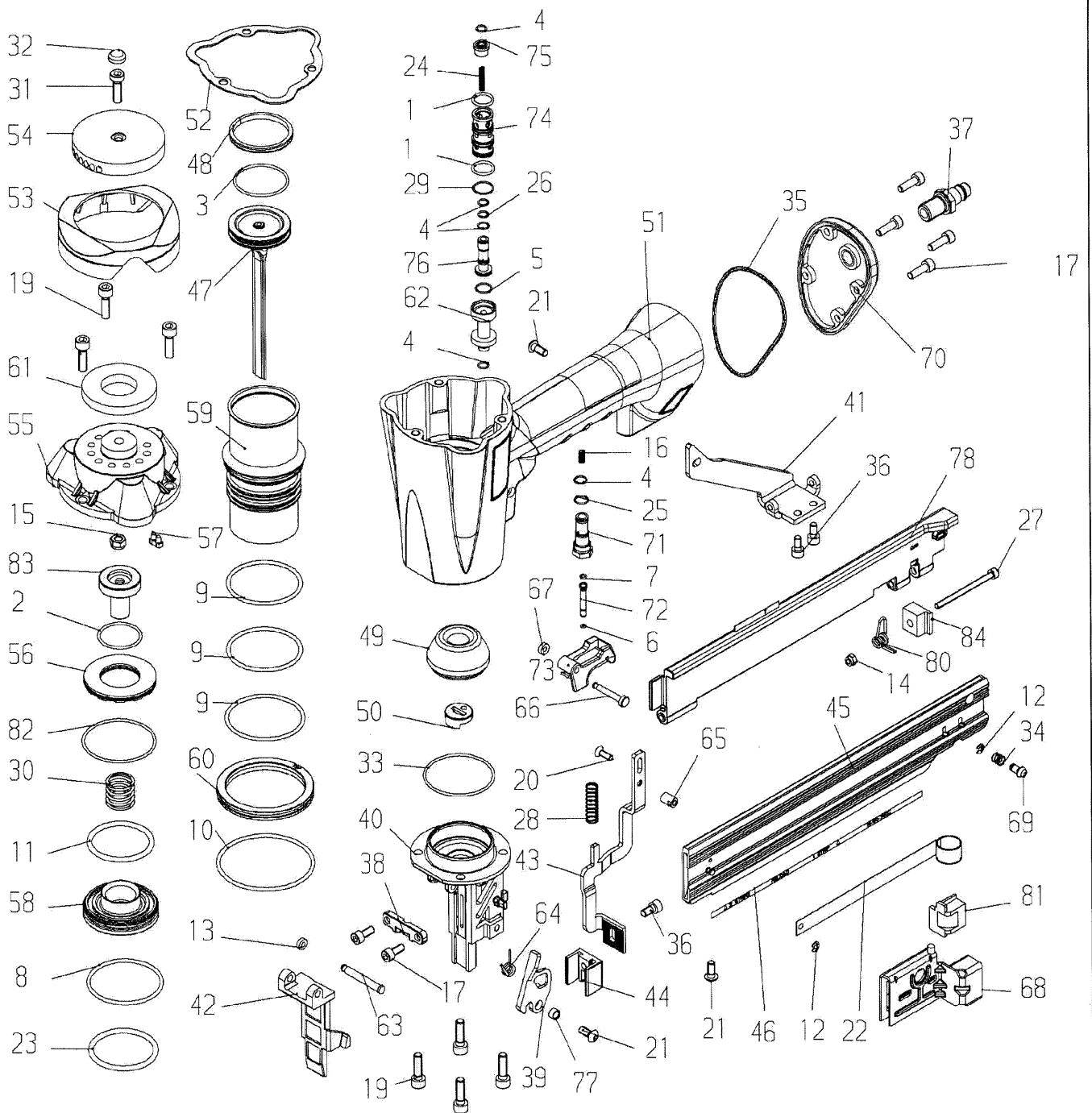


S

Ersatzteilliste und Servicehinweise  
Spare parts list, service instructions  
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage  
Lista de recambios e instrcciones de uso

# BeA®

14/50-780C [Art.-Nr. 12000522]



Эта ведомость запасных частей / указания по техническому обслуживанию вместе с прилагаемым руководством пользователя образуют руководство по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите перед вводом в эксплуатацию и обязательно соблюдайте указания по безопасности.

**Внимание:** Отсоединить устройство от подачи сжатого воздуха. Опорожнить скобовый магазин. Крепление крышки должно осуществляться с помощью динамометрического ключа, на котором момент вращения установлен на 14 Нм.

### Замена ведущего элемента, поршня, цилиндра и уплотнительных колец круглого сечения клапана

Снять красную защиту винта (А) и удалить винт (В). Снять воздухом направляющую крышку (С), глушитель (Е) и кожух крышки (F). Затем удалить 3 винта (D) и удалить крышку (G) с корпуса (рис. 1). Затем можно вверх извлечь поршень (J) и цилиндр (K). Извлечь из крышки главный клапан (H) и регулировочную втулку (I). Заменить неисправные детали. Перед последующим вставлением смазок для уплотнительных колец круглого сечения 13301706. (рис. 1) смазать уплотнительные кольца круглого сечения

### Регулировка вытяжного направления

Снять красную защиту винта (А) и ослабить винт (В). Повернуть воздухом направляющую крышку (С) в требуемое направление. Затянуть винт (В) и надавить защиту винта (А). (Рис. 1)

### Замена амортизатора

Вывинтить сзади на корпусе 4 винта головной части (С), а также винт (А). Удалить болт (В). Полностью снять весь магазин с корпуса. Вынуть из головной части и заменить амортизатор (D) и (Е). (Рис. 2)

### Замена роликовой пружины и выдвижного ящика.

Удалить стопорную шайбу (С) сзади на фиксации выдвижного ящика (В) и впереди на роликовой пружине. Разжать роликовую пружину, отцепить впереди и извлечь с задвижкой (А) назад. Заменить детали и произвести монтаж. (Рис. 3)

### Регулировка скобовой скобы

Ослабить винт (А). Затем отрегулировать по высоте спусковую скобу (В) и снова затянуть до отказа винт. (Рис. 4)

1	Q-Ring	13300011	39	Hebel	14404564
2	O-ring	13300021		Lever	
3	Joint torique	13300026		Levier	
4	Aro torico	13300051		Palanca	
5		13300057			
6		13300060	40	Kopfstück	14409448
7		13300065		Nose housing	
8		13300071		Tête	
9		13300091		Testero	
10		13300101			
11		13300135	41	Lasche	14408567
23		13301758		Hook plate	
25		13302647		Plaquette d' ancrage	
26		13303108		Placa con ganchos	
29		13302993			
33		13303062	42	Kopfstückklappe	14408783
35		13303064		Nose housing door	
82		13300028		Clapet de la tête	
				Puerta testero	
12	Sicherungsscheibe	13300347	43	Auslösebügel	14408785
	Retaining washer			Safety yoke	
	Clips			Palpeur de sécurité	
	Clip			Estríbo de seguridad	
13	Sicherungsring	13300355	44	Auslöseschuh	14408870
	Circlip			Safety shoe	
	Clips			Sabot de déclencheur	
	Aro de seguridad			Pedal de seguridad	
14	Sicherungsmutter	13300437	45	Klammerträger	14409577
15	Safety nut	13300439		Staple carrier	
	Ecrou de sûreté			Support d'agrafes	
	Tornillo de seguridad			Cargador grapas	
16	Druckfeder	13303110	46	Aufkleber Magazin	14408616
24	Compression spring	13301775		Magazine label	
28	Ressort à pression	13302990		Étiquette	
30	Muelle de presión	13302994		Etiqueta	
34		13303063			
17	Zylinderschraube	13301117	47	Kolben, kompl	14408571
19	Allan screw	13301137		Piston, cpl	
27	Vis cylindrique	13302942		Piston, cpl	
31	Tornillo allen	13303014		Piston, cpl	
36		13303067			
20	Senkschraube	13301273	48	Kolbenring	14408618
	Countersunk screw			Piston ring	
	Vis creuse fraisée			Segment de piston	
	Tornillo avellanado			Aro del piston	
21	Linsenschraube	13301352	49	Puffer	14408574
	Lens head screw			Bumper	
	Vis creuse fraisée			Amortisseur	
	Tornillo cabeza de la lente			Amortiguador	
22	Rollfeder	13301614	50	Treiberführung	14408588
	Roller spring			Driver guide	
	Ressort enroulé			Guide-marteau	
	Muelle espiral			Guia martillo	
32	Schraubenabdeckung	13303015	51	Gehäuse	14408575
	Screw Cover			Body	
	VisCache			Corps	
	Tornillo Tapa			Cuerpo	
37	Stecknippel	14000244	52	Kappendichtung	14408576
	Plug-in nipple			Cap seal	
	Raccord enfichable			Capuchon douille	
	Manguito enchufable			Cabeza de fijacion	
38	Werkzeug Teil 1	14405972	53	Kappenabdeckung	14408784
	Front nose			Cover	
	Plaque frontale			Cache	
	Placa guia delantera			Tapa	
54			54	Luftleitdeckel	14408786
				Air deflector	
				Couvercle de déflecteur	
				Tapa deflectora de aire	

### Κάρφωτική συσκευή πεπιεσμένου αέρα, Τύπου 14/50-780C

Ο παρών κατάλογος ανταλλακτικών/οδηγίες επισκευής αποτελούν μαζί με το συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήστη τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από την έναρξη χρήσεως και να τηρείτε αυστηρά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας

**Προσοχή:** Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον πεπιεσμένο αέρα και αδειάστε τον αποθηκευτικό χώρο αγκίστρων. Η περίσφιξη του πώματος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με δυναмомετρικό κλειδί σύσφιξης με ρύθμιση της ροτής στρέψεως στα 14 Nm.

### Αντικατάσταση οδηγού, εμβόλου, κυλίνδρου και κυκλικών δακτυλίων βαλβίδας

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και τη βίδα (Β). Ανασηκώστε το πώμα διεύθυνσης αέρα (C) το σιγαστήρα (Ε) και το κάλυμμα του πώματος (F). Στη συνέχεια αφαιρέστε τις 3 βίδες (D) και το πώμα (G) από το περίβλημα (εικόνα 1). Εν συνέχεια μπορείτε να τραβήξετε προς τα πάνω το έμβολο (J) και τον κύλινδρο (K). Αφαιρέστε την κύρια βαλβίδα (H) και την μομπίνα καθοδήγησης (I) από το πώμα. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μέρη. Κατά την επανατοποθέτηση λιπάνετε τους κυκλικούς δακτυλίους με γράσο δακτυλίων 13301706. (εικόνα 1)

### Ρύθμιση κατεύθυνσης εξερχόμενου αέρα

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και ξεβιδώστε τη βίδα (Β). Περιστρέψτε το πώμα διεύθυνσης αέρα (C) προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Τοποθετήστε πάλι τη βίδα (Β) και πιέστε από πάνω το κάλυμμα της βίδας (Α). (εικόνα 1)

### Αντικατάσταση αναστατήρα

Αφαιρέστε τις 4 βίδες της κεφαλής (C) καθώς και τη βίδα (Α) στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Αφαιρέστε το μπουλόνι (Β). Τραβήξτε ολόκληρο το αποθηκευτικό τμήμα από το περίβλημα. Αφαιρέστε τον αναστατήρα (D) και (Ε) από την κεφαλή και αντικαταστήστε τον. (εικόνα 2)

### Αντικατάσταση του κυλινδρικού ελατηρίου και του συρταριού.

Αφαιρέστε το δακτύλιο συγκράτησης (C) πίσω από το συγκρατητή του συρταριού (Β) και μπροστά από το κυλινδρικό ελατήριο. Χαλαρώστε το κυλινδρικό ελατήριο, απαγκιστρώστε το από την μπροστινή πλευρά και τραβήξτε το προς τα πίσω μαζί με ον ελατήρια (Α). Αντικαταστήστε τα μέρη και συναρμολογήστε τα εκ νέου. (εικόνα 3)

### Τοποθέτηση αγκίστρου απελευθέρωσης

Ξεβιδώστε τη βίδα (Α), στη συνέχεια τοποθετήστε το άγκιστρο απελευθέρωσης (Β) καθ' ύψος μια σφίξτε ξανά τις βίδες. (εικόνα4